Avril 2015| Paj 1 sou 2

FEYÈ ENFÒMASYON SANTE PIBLIK MASSACHUSETTS

Tibèkiloz

**Kisa Tibèkiloz (TB) ye?**

TB se yon enfeksyon oswa yon maladi ou ka trape le ou respire yon kalite jèm nan poumon ou yo. Genyen de kalite TB: Enfeksyon TB ak maladi TB.

**Kisa enfeksyon TB ye?**

Enfeksyon TB se kalite TB kote ou gen yon ti kantite jèm TB ki kontinye ap viv nan kò ou, men yo p ap fè ou mal. Defans kò ou (defans iminitè ou) anpeche yo ba ou pwoblèm. Ou p ap gen anyen, ou pa malad epi ou pa ka bay moun jèm TB a. Si ou gen enfeksyon TB a epi defans iminitè ou vin fèb paske ou gen yon lòt maladi oswa paske w ap pran sèten medikaman, enfeksyon TB ou a ka vin devlope pou tounen maladi TB. Pafwa yo rele enfeksyon TB a yon TB k ap “dòmi”.

**Kisa maladi TB ye?**

Maladi TB se kalite TB kote ou gen yon pakèt jèm TB k ap viv nan kò ou epi jèm yo ap nwi ou. Nòmalman ou santi ou malad, epi souvan ou ka bay lòt moun jèm nan. Ou kapab jwenn maladi TB nan nenpòt pati nan kò ou men jeneralman se poumon ou li afekte. Sentòm anpil moun ki gen TB soufri **se tous, fyèv, pa anvi manje, pèdi pwa, feblès, swe pandan lanwit ak gwo fatig.**

**Kijan yon moun pran TB?**

Jèm TB a ale nan atmosfè a lè yon moun ki malad ak maladi TB touse, estènen, pale oswa chante. Moun k ap viv, travay oswa pase anpil tan ak moun sa a pataje menm atmosfè a ak li. Yo kapab respire jèm TB a epi pran enfeksyon TB a.

Ou pa ka pran TB nan men yon moun ki gen enfeksyon TB.

**Èske ou ka pran TB nan pataje manje?**

Non. Jèm TB a sèlman transfere bay yon lòt moun nan atmosfè a. Ou pa kapab pran enfeksyon TB a paske ou pataje oswa manyen manje oswa lòt bagay.

**Kimoun ki gen risk pou pran enfeksyon TB?**

Moun ki gen risk pou pran enfeksyon TB se moun ki te pran kontak ak yon moun ki gen maladi TB pandan yo te touse e jèm TB a rete nan atmosfè a. Moun ki te viv nan peyi nan mond la kote ki gen anpil ka TB gen risk pou gen enfeksyon TB.

**Èske gen yon tès pou enfeksyon TB?**

Wi. Gen de diferan kalite tès pou enfeksyon TB, yon tès san ak yon tès po. Tout de tès yo kapab montre si ou gen jèm TB nan kò ou. Ak yon tès san, yo pran yon ti gout nan san ou pou tès la. Ak yon tès po, yo mete yon likid anba po avan bra ou. W ap bezwen retounen nan de ou twa jou pou doktè oswa enfimyè ou li rezilta tès la. Si tès TB ou a pozitif, sa vle di ou gen jèm TB a, epi doktè ou kapab mande pou w fè yon radyografi poumon ou pou yo sèten ou pa malad ak maladi TB a.

Avril 2015| Paj 2 sou 2

**Èske gen tretman pou enfeksyon TB a?**

Wi. Doktè oswa enfimyè ou kapab mande pou ou pran youn oswa de medikaman pou trete enfeksyon TB ou a. W ap pran medikaman an pandan 3 a 9 mwa, selon medikaman an. Li enpòtan pou ou pran medikaman pou enfeksyon TB pou li pa vin tounen maladi TB.

**Èske gen tretman pou maladi TB?**

Wi. Si ou gen maladi TB, w ap bezwen pran plizyè medikaman TB pandan omwen 6 mwa pou geri maladi TB a.

**Kisa maladi TB ki gen rezistans medikaman?**

Maladi TB ki gen Rezistans medikaman se yon jèm TB yo pa ka tiye ak medikaman moun itilize souvan yo. Si ou gen maladi TB ki gen rezistans medikaman, ou kapab oblije pran plis, ak diferan medikaman TB pou pandan omwen 12 mwa. TB kapab vin gen rezistans medikaman si ou pa pran medikaman TB ou jan yo di ou a oswa si ou sispann pran medikaman an avan tretman ou fini. Epi tou ou kapab pran enfeksyon an ak yon TB ki gen rezistans medikaman si jèm ou te respire a se soti nan kò yon moun ki TB ki gen rezistans medikaman.

**Kisa BCG ye?**

BCG se yon vaksen kont TB yo bay nan peyi ki gen anpil ka TB. Li kapab ede anpeche tibebe ak timoun piti tonbe malad ak maladi TB. Plis bagay BCG ka fè se pwoteje timoun pou jiska 5 an, men pafwa li pa pwoteje kont TB menm. Se raman yo itilize li Ozetazini.

**Èske yon vaksen BCG kapab fè yon tès pozitif?**

BCG pa fè rezilta tès san pozitif. Nòmalman lè yon tès po TB pozitif se paske ou gen jèm TB a nan kò ou, se pa paske ou te pran vaksen BCG a.

Pou plis enfòmasyon sou TB, kontakte biwo minispalite vil ou oswa Pwogram Tibèkiloz nan Depatman Sante Piblik Massachusetts nan (617) 983-6970 ou <https://www.mass.gov/tuberculosis>.